صورة المرأة في رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف
(دراسة تحليلية نقدية أدبية نسائية)

البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا
لتكميل بعض الشروط للحصول على اللقب العالمى
فى علم اللغة العربية وأدبها

وضع

جوهري
٠٣١١١٢٥٦
شعبة اللغة العربية وأدبها
كلية الآداب
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
جوكجاكرتا
٢٠٠٧

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الشعار والإهداء

الشعار

يآأيّها الّذين آمنوا لا يحلّ لكم أن ترثوا النّســـآء كرها ولا تعضلو هنّ لتذهبوا ببعض مآ أتيتمو هنّ إلاّ أن يأتين بفحشة مّبيّنة وعاشرو هنّ بالمعروف فإن كرهتمو هنّ فعسى أن تكرهوا شيئا ويجعل الله فيه خيرا كثيرا (النســـاء:١٩)

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى :

أمي وأبي الفضيلين

أختي وأخي المحبوبين

زوجتي المحبوبة

ومن الذين بذلوا جهدهم في إتمام هذا البحث

عليكم الشكر والحب

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

صورة المرأة في رواية ثورة النساء لعبد الودود يوسف

(دراسة تحليلية نقدية أدبية نسائية)

Diajukan Oleh :

Nama	:	JUHRI
NIM	:	03111256
Program	:	Sarjana Strata 1
Jurusan	:	B S A

telah dimunaqasyahkan pada hari **Senin, 9-4-2007** dengan nilai : **A** dan telah dinyatakan syah sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra (S.S)

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang

Dr. Alwan Khoiri, M.A.
NIP 150235858

Sekretaris Sidang

Dwi Margo Yuwono, M.Hum
NIP 150368329

Pembimbing/Merangkap Penguji

Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum.
NIP 150288308

Penguji I

Drs. Khairon Nahdiyyin, M.A
NIP 150260363

Penguji II

Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum.
NIP 150288308

Yogyakarta, 11 Apr 2007, Jam 10:46 AM

Dekan Fakultas Adab

Drs. HM. Syakir Ali, M.Si
NIP. 150178235

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

NOTA DINAS PEMBIMBING

Jogjakarta 25 Maret 2006

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab

UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah melekukan beberapa kali bimbingan baik dari aspek isi, bahasa, maupun tehnik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : JUHRI

NIM : 03111256

Fak./Jur. : Adab/BSA

Judul Skripsi : صورة المرأة في رواية ثورة *النساء* لعبد الودود يوسف (دراسة تحليلية نقدية أدبية نسائية)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqosahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatian kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum wr.wb

Pembimbing

Yulia Nasrul Latifi S.Ag M. Hum.

NIP10288308

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

تجريد

Skripsi ini mengkaji sebuah novel yang berjudul "Tsuratu an-Nisa'" karya: Abdul Wadud Yusuf. Novel ini menceritakan tentang perjuangan wanita yang ingin menuntut hak-hak mereka yang selama ini telah dirampas oleh kekuatan partiarkhi yang berakibat pada minimnya gaji/upa mereka dalam dunia kerja dan pelecehan seksual yang mereka alami di tempat mereka bekerja. Tuntutan mereka adalah, ingin menaikkan upa bagi para pekerja wanita yang bekerja di Rumah sakit al-Andariyah dan mengangkat harkat dan martabat wanita sederajat dengan laki-laki (Kesetaraan Gender)

Pendekatan yang digunakan dalam menganalisis novel ini ialah pendekatan kritik sastra feminis dengan memusatkan perhatiannya pada citra wanita dalam karya sastra. Dengan konsep *"Reading as a Women"*, kritik ini berusaha untuk membongkar praduga dan idiologi kekuasaan laki-laki yang partiarkhis. Ada dua tahap yang perlu dilalui dalam KSF: pertama pengidentifikasian tokoh perempuan. Dan kedua adalah Penelitian terhadap tokoh yang berhubungan dengan tokoh perempuan (laki-laki). Penulis dapat merumuskan mengenai ekstensi dan autensitas keperempuanan dalam tokoh perempuan sebagai individu., keluarga, masyarakat dan dalam relasinya dengan jenis kelamin yang lain yaitu tokoh laki-laki.

Dari analisis diatas dapat diketahui bahwa: 1. citra wanita yang tergambar dalam novel ini adalah citra wanita yang pro feminis diantaranya adalah: a) Samura dikenal sebagai tokoh simbol perdamaian, b) Sunda dikenal sebagai tokoh penggerak kesetaraan gender baik dalam dunia domestik maupun dalam dunia publik, c) Hamunih dikenal sebagai tokoh pemerhati sosial kewanitaan. 2. Hubungan antara tokoh laki-laki dengan tokoh perempuan dalam novel ini adalah hubungan timbal balik, tokoh wanita sebagai fro feminis, sedangkang tokoh laki-laki sebagai anti feminis.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي وعد من أطاعه بدارالسلام وقبل من عصاه إذا تاب عن ارتكاب الأثام واستجاب لمن دعاه وقد توكّل عليه فى إنجاز المرام لا إله إلاّ هو وعلى الله فليتوكّل المؤمنون وأشهد أن لا إله إلاّ الله المنعم على العباد وأشهد أنّ محمّدا رسول الله الداعي إلى سبيل الرّشاد اللّهمّ صلّي وسلّم على محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين صلاة وسلاما دائمين متلازمين إلى يوم الدين.

أمّا بعد :

لقد تمّ هذ البحث بعون الله ورحمته وهدايته تحت العنوان: صورة المرأة في رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف دراسة تحليلية نقدية أدبية نسائية. وباالرّغم من أنّه بعيد من الكمال والتّمام، فإنّه ممّااشتدّ إليه الباحث فى تكميله وإتمامه عن النّقصان. أعتقد أنّ هذ البحث لم يصل الصورة المرجوة إلاّ بمساعدة ومعاونة الفضلاء المدرسين الذين بذّلوا جهدهم وإهتمامهم لهذا البحث.

و لم أنس أن أقول شكري الوافر وتقدير اللاّئق لمن كان له الفضل الكبير فى إتمام هذا البحث مادية كانت أم روحية مباشرة كانت أم غير مباشرة ولعلّ الله أن يّجزيهم بأحسن الجزاء.

وأخصّ بالذكر منهم:

١. فضيلة المكرم الحاج دكتورندوس محمد شاكر آل الماجستير كعميد كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجا كرتا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢. فضيلة المكرم دكتور ألوان خيرى الماجستير كرئيس شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجا كرتا.

٣. فضيلة المكرمة يوليا نصر اللطيفى الماجستيرة كمشرفة الباحث لهذا البحث.

٤. جميع المحترمين من الأساتيذ والأساتذة والموظفين فى كلية الآداب والموظفين في شعبة اللغة العربية وأدبها والموظفين بمكتبة الآداب ومكتبة الجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجا كرتا الذين فتحوا باب العون والمعونة فى نيل الخبر و المراجع والمصادر المطلوبة لهذا البحث خصوصا.

٥. فضيلة المكرم نجيب عبد القادر بوصفه المدير بمدرسة الحفّاظ فى معهد المنوّر كرابياك جوكجاكرتا الذي قد أرشدني وأوصاني ويربّني إلى الحقّ حفظه الله وعياله.

وأخيرا، جزاهم الله أحسن الجزاء وكتب لهم الحسنات وعسى أن يكون عباد الله الصالحين والمخلصين وأخيرًا، وعلي الله توكلنا حسبنا الله ونعم الوكيل ونعم المولى ونعم النصير. والحمد الله ربّ العالمين.

جوكجاكرتا، ١٦ مارس ٢٠٠٧ م

الباحث

جوهري

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

صفحة الموضوع.....أ

الشعار والاهداء.....أ

صفحة الموافقة.....ب

التجريد.....ج

كلمة شكر وتقدير.....د

محتويات البحث.....و

الباب الأول : مقدمة.....١

أ- خلفية البحث.....١

ب- تحديد البحث.....٤

ج- أغراض البحث.....٥

د- التحقيق المكتبي.....٦

ه- منهج البحث.....٦

و- الإطار النظرى.....٨

ز- نظام البحث.....١١

الباب الثاني : تعريف عن رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف.....١٢

أ. لمحة على سيرة عبد الودود يوسف.....١٢

ب. اختصار الرواية.....١٣

الباب الثالث : التحليل النقدى الأدبى النسائى في رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف.....٢٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

أ. صورة البطلات في رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف.....٢٢
١. سامورا.....٢٢
٢. سوندا.....٤١
٣. هامونيه.....٤٨
ب. تحليل الأبطال الذي يتعلق بالبطلات في رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف.....٥٠
١. أندريه.....٥٠
٢. سوفان.....٥٥
٣. جابون.....٥٧
الباب الرابع : الخلاصة.....٥٨
أ. الإختتام.....٥٨
ب. الإقتراحات.....٥٩

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول
المقدمة

أ. خلفية البحث

صورة المرأة قسمان: صورة نفسية وصورة إجتماعية. وصورة نفسية للمرأة نوعان: ناحية جسمية وناحية غير جسمية. أما الناحية الجسمية فتتصور في جسدها الظاهر مثلا: الحيض، والحمل، والرضاعة وغير ذالك، وأما الناحية غير الجسمية فتتصور في مكانتها الإجتماعية والدينية. وفي مكانتها الدينية تتعلق بربها. هذه الصورة تتعلق بصورة أخرى مثلا: الصورة البصرية والصورة السمعية والصورة السلوكية وغير ذالك.[1]

إن المسائل التى تتعلق بحقوق المرأة وأدوارها فى مجال داخلي ومجال خارجي هى كمسائل معقدة قامت عليها المجادلة، وكانت الأفكار الصادرة

---

[1] Sugiastuti, *Wanita dimata Wanita, Perspektif Sajak-sajak Teori Heraty,* (Bandung: Nuansa.2000). Hal٤٦

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

من بعض النظم العلمية كفلسفية و دينية و اجتماعية و سياسية و بيولوجية وسيكولوجية وأدبية تؤدى إلى ظهور النظريات المختلفة.[٢]

النظم الأبوي الذي يجري هو الشيء الحقيقي لا يمكننا إنكار عليه. أُحسِبَت النساء كبضاعة تجارية و غير مغتنىً بها، ينظرها الرجل من وراء ستار الجنس ولا ينظرها إلاّ من أجزائها الجسدى. فمن السابق كانت المرأة وقعت فى موقعة هامشية ومفتونة عند الرجل. التفاعل على العرجان الصادرة من النظم الاجتماعي الأبوي قد سبَّبَ على ظهور حركة نسائية فى دعامة النساء.

كان الأدب ونظام القيمة عبارة عن الظواهر الاجتماعية التي تنظمت الأطراف أي تشد بعضها بعضا وتكاملت في نفسها بوصفها وجودية .وجاء الأدب من الحياة التي لها قيمة نظامية. إذ أنّ الأدب لم تأسس على الحياة وظواهرها فحسب، بل من وعي الأديب أيضا حيث أن الأدب خيالى[٣].

وأصبحت المرأة موضوعا للبحث التي اهتمت به جمعية المجتمع في أنحاء العالم اهتماما كبيرا. ورأى الكثيرون أن هناك القضايا التي تسبب إلى وقوع الاضطهاد والضغط عليها باعتبار أنها تعيش في الثقافة الرجولية أي الثقافة التي

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[٢]Ratna Megawangi, *Perkembangan Teori Feminisme Masa Kini dan Mendatang*, Surabaya: Risalah Gusti, 1996, hlm. ٢٠٩

[٣] Yulia Nasrul Latifi, "*Kritik Sastra Feminis* (sebuah pengantar awal)" dalam Khoiron Nahdliyyin dkk (ed), *Agama Sastra dan Budaya dalam Evolusi,* (Yogyakarta: Adab Press, 2003) hlm.١٥٦

ترى أن الرجال مركز السلطة والقوة، وهي من النظام الـــذي مـــن شـــأنه أصبحت منها لسيطرة المرأة من انحاء الحياة[٤].

في الثقافة الأبوية والثقافة الرجـــولية، كانت الأمـــور السياسية والاقتصادية والتربوية والحقوقية والدينية في يد الرجال، وأما المرأة ففي أطرافها، هذه الظروف تسبب إلى التمييز في المعاملة والتفريق في دور الرجال الاجتماعي ودور المرأة في مجال داخلي وخارجي، بل تسبب إلى عدم العدالة الجنسية[٥].

النقد النسائية لا يجاهد تسوية الحق بين المرأة والرجل في الحياة اليومية فحسب، بل في الحياة الأدبية أيضا، وأما الإنتاج الأدبى نفسه يكون مرآة الحياة.[٦] فأنواع الموضوع التي تبحث عن الحياة اليومية قد ظهرت أنواع الأعمال الأدبية. فأكثر موضوع في ذلك الأدب يتكلم عن المحبة، وعن سرّ غامض، والمسائل الاجتماعية التي وقعت في الحياة الاجتماعية.

هذه رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف عبرت عن مسائل التي أصابتها المرأة. والمقصود بالمرأة فيها هي البطلات الثلاثة وهي سامورا وسوند وهامونيه. ومن مسائل التي أصابتهن هي وقوع الإضطهاد والضغط عليهن باعتبار أنهن تعشن في الثقافة الرجولية. إنهن يعملن في المستشفى الأندرية، وكان مديرها رجل ظالم يريد أن يتمتع جنسياتهن فحسب، وهو

---

[٤] Kamla Bhasin, *Menggugat Patriarki,* terj. Nung Kusuma, (Yogyakarta: Bentang, 1996), hlm. ١

[٥] Asriati Jamil, Amani Lubis, *"Seks dan Gender"*, dalam *Pengantar Kajian Gender,* Via skripsi Lisa Romadhona – BSA 1999 hlml.٦٠

[٦] Radar Panca Bahana, "*Kebenaran dan Dusta Sastra",* (Magelang: Indonesia Iqra, 2001) hlm. ٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

الذي يعطي أجرة قليلة للعاملة التي تعمل في المستشفى. ولأجل ذالك، قامت سامورا بجمعية "المكرمات المحررات" لإرتفاع مرتبة النساء. ولذالك، إختار الباحث في هذا البحث تحت الموضوع: صورة المرأة في رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف (دراسة تحليلية نقدية أدبية نسائية)

وعلى هذا بالنسبة إلى البحث عن هذه الرواية فاستخدم الباحث النظرية النقدية الأدبية النسائية أي الدراسة الأدبية النسائية الإيديولوجي . ويبنى النقد الأدبي النسائي الإيديولوجي نظريته على أن الإنتاج الأدبى له إيديولوجية جنسية التى تكو ن أساسية[٧]. ويبدأ هذا النقد بوجود عدم العدالة الجنسية فى حياة المجتمع التى صورت فى الإنتاج الأدبى[٨]. وأمّا الفكرة الأساسية في هذا التحليل النسائي هي المحاولة إلى فهم طبقة المرأة ودورها كما تصور في الإنتاج الأدبى . وتكون تلك الطبقة والدور هي موضوعة مركزية موضوعة رئيسية في هذا التحليل[٩].

ب. تحديد البحث

بناء على خلفية البحث وتحديدها كما مرّ في السابق ذكر الباحث المسائل فيما يلي:

١. كيف كانت صورة المرأة في رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف ؟

---

[٧]Sugihastuti Suharto, *Kritik Sastra Feminis; Sebuah Pengantar dan Aplikasinya,* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003) hlm. ٧

[٨]Soenarjati Djajanegara, *Kritik Sastra Feminis: Sebuah Pengantar,* (Jakarta: Gramedia, Pustaka Pelajar, 2000) hlm. ١٨-١٧

[٩]Sowardi Endaswara, *Metodologi Penelitian Sastra; Epistimologi dan Aplikasinya,* (Yogyakarta: Pustaka Widya Tama, 2003) hlm. ١٣٦ .

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢. كيف كان الأبطال بعلاقة بالبطلات في رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف ؟

ج. أغراض البحث وفوائده

هذا البحث له غرضان هما: الغرض النظري والغرض العملي. والأغراض النظرية هي:

١. التعبير عن صورة المرأة التي وجدت في رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف.

٢. الكشف عن العلاقة بين الأبطال والبطلات في هذه الرواية.

أما الأغراض العملية هي:

١. لزيادة خزانة المكتبة خاصة في فن الأدبى بتطوير قرآءة الرواية على أحد الإنتاج الأدبى بالموفودة نظرية نقدية أدبية نسائية.

٢. لحصول على اللقب العالمى في علم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

د. التحقيق المكتبي

طالما قرأتُ البحوث العلمية، استطعت أن أقول أن هناك لم توجد الباحث أو الكاتب الذي يبحث عن هذه الرواية أو *ثورة النساء* بأية نظرية أدبية كانت. وأما الدراسة النقدية الأدبية النسائية نفسها قد استعملت في البحوث الأدبية الكثيرة، منها:

١. البحث الذي كتبه فرانسانية وهو قصة قصيرة *حالة فتاة من دفتر أحوال عيادتي* دراسة نقدية أدبية نسائية.

٢. البحث الذي كتبه فخر الدين تحت الموضوع قصة قصيرة بيوتيفول بدراسة نقدية أدبية نسائية.

٣. والبحث الذي كتبه إرحام تحت الموضوع قصة قصيرة *حالة فتاة من دفتر أحوال عيادتي* لنوال السعداوي دراسة أدبية نسائية.

وبذلك كان البحث الذي يتكلم عن رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف بالدراسة النقدية الأدبية النسائية لم يبحث من قبل.

فبحث الباحث في تلك الرواية باستخدام النقد الأدبي النسائي بالفكرة المعروفة" قراءة كامرأة *(Reading as a woman)* "وبها قام الكاتب بالتحليل عن أنواع انضغاط المرأة بالنظرية الإيديولوجية الجنسية (Gender) الذي اجاءته سوناریاتی (Soenardjati) في تحليل المسائل في هذه الرواية.

٥. منهج البحث

ولا يخلو البحث فى العمل الأدبى من المناهج والطريقة والمقاربة، وكذلك يحتاج البحث إلى إستعداد و ستراتيجية (*strategi*) ليكون البحث مفهوما، ووجب على الباحث أن يفهم طراز اللغة و شكل الأدب و لُبُّه جميعها التى كانت تحتاج إلى طريقات معيّنة. قُرِّر نجاح البحث بالمناهج والطريقة استخدمها الباحث. فى هذه العلاقة عن عملية النظرية و المنهاج و

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الطريقة أنها كآلة ومادّة رسمية لموضوع البحث[١٠]. وأما منهج البحث الذى استعمله الباحث :

١. نوع البحث

في الحقيقة، تكتب هذا البحث بناء على البحث المكتبي، بأن لم تكن االبينات إلا أنها مشتقّة من الكتب والأشكال الكتابية الأخرى[١١].

٢. مصدر المادة

هذا البحث بحث مكتبي الذى بحث المراجع من المكتب. وهذه المراجع نوعان: المصدر الأساسي والمصدر الثّانوي، المصدر الأساسي في هذا البحث هو رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف، أمّا المصادر الثّانويّة هي الكتب والمقالات الأخرى التى تتعلق بالموضوع المبحوث فيه.

٣. المنهج أو النظرية

استعمل الباحث النقد الأدبى النسائى أى الدراسة الأدبية التى أسّست على تحليلها بقراءة كإمرأة.

٤. طريقة التحليل

تحلل الباحث البينات بطريقة التحليل وكيفيته كما قد كتب الباحث فى السابق ولا تنصرف عن قراءة كإمرأة. وتلك الطريقة كما يلى :

١. أن تعرف البطلة فى الإنتاج الأدبى ويبحث عن مترلتها وموقعها فى المجتمع. ويمكن أن تعرف سلوكها وطبيعتها من تصوير المؤلف عن ذالك الإنتاج الأدبى المبحوث فيه.

---

[١٠] Kutha Ratna, Nyoman, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra,*....hlm٣٤

[١١] Winarno Surachmad, *Pengantar Penelitian Ilmiah,* (Bandung: Tarsito, 1990), hlm. ١٣٣-١٣٦

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢. أن يبحث فى الأبطال الذى له علاقة بالبطلات المبحوثة فيها.

و. الإطار النظري

ظهرت الحركة النسائية لعدم شعور الاقتناع بالنظام الأبوي الذي توجد في المجتمع ففي المجتمع الذي بني نظام أبوي كانت المرأة فيه تكون موضوعة على نمط الذي يكون في ذلك المجتمع .وذلك النمط يولد إعراج الجنس في اليوم الآتي. وفي هذه المسألة ويحسن لنا أن نشرح أولا عن فكرة نظام النمط والجنسية. فنظام أبوي يقام على أن الرجل له سلطة لأن يستولى على النساء .سواء كان في المجتمع والحكومة والعسكرية والتربية والصناعة والمعاملة والصمة والإعلان والدين وغيرها[١٢]. أمّا النمط (stereotipe) هو الفكرة عن صفة المجتمع التي تبنى على الرجل من استطاعته على تكوين الفرقة المتفوقة .أمّا صفة المرأة هي تكوين الفرقة الدافئة المعبرة[١٣].

الجنسية (gender) هي صفة التي تلصق على الرجل والمرأة فى الإجتماع والثقافة حتى يظهر أنواع الوهم عن دور الاجتماع والثقافة بين الرجل والمرأة ومن تلك الخلفية ظهرت الحركة التي تطلب التسوية بين المرأة والرجل في جميع مجال الحياة أي الحركة النسائية[١٤].

النسائية لغة هي ثورة المرأة التي تقتضي على المساواة الحقيقة بين المرأة والرجل. أمّا كملا بحسين (Kamla Bahsin) ونيكاّ سيد كاحا (Nigh Said Khan)

---

[١٢] Handayani dan Sugihastuti, *Konsep dan Tekhnik Penelitian Gender,* (Malang: Universitas Malang. 2002). Hlm. ١١

[١٣] Humm Magie, *Ensiklopedia Feminis,* (Yogyakarta: Fajar Utama Baru, 2000), hlm. ٤٥٦

[١٤] Handayani dan Sugihastuti, *Konsep*.....hlm. ٦-٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

(١٩٨٦) فيريان أنها الوعي عن اضطهاد المرأة واستغلالها في المجتمع إمّا في الشغل كان أم في العشيرة وكذلك كان الوعي لتغيير ذلك الحال.[١٥]

في العلم الأدبي تتعلق النسائية بفكرة الدراسة الأدبية النسائية وهي الدراسة الأدبية التي تركز اتجاهها إلى المرأة[١٦]. إذا كان رأي الناس أن قارئ الأدب ومؤلفه في العالم الغربية هو الرجل فكان النقد الأدبي النسائي يدل على أنّ للمرأة أفكار وآمال فى تجربتها الأدبية.

قال كولر Culler (١٩٨٣) إن النقد الأدبى النسائى هو قراءة كإمرأة *(Reading as a Women)* وهي قراءة بالوعى أن تكشف عن إيديولوجى النظام الأبوى *(Idiologi partiarkhis)*[١٧]. وذهب يولدر Yolder (١٩٨٧) إن النقد الأدبى النسائى لا تقصد بالناقد الأنثوى أو النقد عن المرأة أو النقد عن المؤلفة وإنما هو النقد الذى يطلع الإنتاج الأدبى بالوعى الخاص أن هناك جنس الذى يتعلق بالثقافة والادب و الحياة.[١٨] هذا النقد الأدبى النسائى الذى يكون أساسا قويا للمصريح بأن المرأة تقدر على قراءة الإنتاج الأدبى كإمرأة وأن تألفه كإمرأة وفسره كإمرأة.[١٩] فذهب كولودنى Kolodny (١٩٨٦) بأن النقد الأدبى النسائى هو ثورة عفاء المرأة من الصحيفة الجنسية إما في الأدب وإما في النقد الأدبى. وكذالك إنه ثورة دلت على أن الكتابة النسائية قد حللها المجتمع بغير عادل.[٢٠]

---

[١٥]Kamla Bahsin, Night Said Khan, *Persoalan Pokok Mengenal Feminisme dan Rekonstruksinya,* Via Nurul Zulaikha dalam Proposal Skripsinya. BSA- UIN. hlm.٣

[١٦]Sugihastuti, *Wanita di Mata Wanita, Perspektif Sajak-sajak Toety Harawaty*, (Jakarta: T.tp.) hlm. ٣٧

[١٧]Sugihastuti Suharto, *Kritik Sastra Feminis, Teori dan Aplikasinya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2005) hlm ١٩

[١٨] نفس المصدر،ص. ٥

[١٩] نفس المصدر، ص. ٥-٦

[٢٠]Sugiastuti, *Teori dan Aplikasi Sastra* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2002), hlm١٤١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

إذا تعلق بناحية الحياة الإجتماعية كانت نقدية أدبية نسائية تبحث فى عادة من أقوام النساء أو تجريبات النساء فيها وغير ذالك. وإذا تعلق بتحرير النساء كان قصد النقد الادبى النسائى هو إعطاء المنهج لتفهيم الإنتاج الأدبى. وهذا التفهيم تبنى على فكرة على أن الأدب تبنى على آراء الرجل. ولذاك أن هذا الرأي ينظر المرأة كاالقوم الضعيف وبالعكس، الرجل ينظر بالقوم القوى.[٢١]

ومن أقسام النقد الأدبى النسائى المستعمل منها النقد الأدبى النسائى الإيديولوجى هو النقد الذى يهتم ويستغرق المرأة في القراءة. إنه يبحث فى صورة ومصفحة المرأة فى الإنتاج الأدبى أو تقال بصورة المرأة، وهذا النقد يبحث فى خطاء استفهام المرأة وأسباب غيابة دورها فى النقد الأدبى بل مهملة فيه. وحقيقة هذا النقد هو طريقة تفسير النص الذى كان له صعب شديد. وهذه الطريقة أفضت إلى توسيع معرفة القراء من الرجال والنساء الذين يقرؤون بقراءة كإمرأة كذالك إلى تحرير كيفية فكرهم[٢٢].

كتب سوناریاتی جایانکارا (Sunarjati Djajanegara) فى كتابها تحت العنوان: *Kritik Sastra Feminis Sebuah Pengantar* إن فى تطبيق هذا النقد ثلاث خطوات. الأولى، تماثل البطلات والبحث عن موقعها الإجتماعى. الثانية، تحليل البطل الذى يتعلق بالبطلة. والثالثة، الملاحظة عن موقف المؤلف، فخلفية كتابة الإنتاج الأدبى محتاجة للوقوف على موقف مؤلفه[٢٣].

---

[٢١] Kutha Ratna, Nyoman, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004). Hlm ١٩٢

[٢٢] Soenarjati Djajanegara, *Kritik Sastra Feminis, Sebuah Pengantar*.... Hlm ٢٨

[٢٣] نفس المصدر، ص: ٥١-٥٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ز. نظام البحث

وللحصول على البحث الكامل المرتب فقسم الباحث هذا البحث إلى أربعة أبواب تتكون من فصول. أما تنظيمه فهو:

الباب الأول : المقدمة. تتكون من خلفية البحث وتحديد البحث وأغراضه وفوائده والتحقيق المكتبي ومنهج البحث والإطار النظري ونظام البحث.

الباب الثانى : تعريف عن رواية *ثورة النساء* يحتوى على : لمحة على سيرة عبد الودود يوسف، واختصار الرواية.

الباب الثالث : التحليل النقدى الأدبى النسائى في رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف يحتوى على : صورة المرأة في رواية *ثورة النساء*. وتحليل الأبطال الذى يتعلق بالبطلات في هذه الرواية.

الباب الرابع : الإختتام يحتوى على الخلاصات والإقتراحات.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

الخلاصة

أ. الإختتام

بعد أن يقوم الباحث بالتحليل على الرواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف فحصل الباحث على النتائج كما يلى:

١. صورة المرأة في رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف تتصوّرت في ثلاثة بطلات مختلفة. الأولى، سامورا هي بطلة رئيسية في هذه الرواية. عُرفت سامورا برمز الحرية لأنها تستطيع أن تزعّم الحركة النسائية تسمى *"المحررات المكرمات"* لتكريم النساء وتحريرهن من ظلم الرجال. والثانية، سوندا هي بطلة زائدة في هذه الرواية، ولها مساهمة في إقامة المساواة بين الرجال والنساء لأنها تستطيع أن تشكّل حياة طيبة عادلة في مجال داخلي وخارجي بعد أن تتزوّجها مع مسيو جابون. والثالثة، هامونيه هي بطلة زائدة أيضا في هذه الرواية. عُرفت هامونيه بتهميم إجتماعية النسائية لأنها تستطيع أن ترفع مرتبة النساء بالأسس الإسلامية. وتلك البطلات يتصوّرن بصورة المرأة التي توافق بأسس النسائية (Prinsip-prinsip feminis).

٢. المتعلّقة بين الأبطال والبطلات في هذه الرواية هي علاقة غير متناسق. لأن فيها رجل ظالم على النساء، وهم ضد النسائية (Anti feminis). كما يفعله أندريه على سامورا ومائة عاملة التي تعملن في المستشفى، أن أندريه هو مدير المستشفى وينتفع السلطة لتظليم النساء التي تعمل

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

فيها. ولأجل ذالك، حدث ما يسمى: التملق الجنسي وقلة الأجرة، وغير ذالك. وهذا لا توافق بأسس النسائية.

ب. الإقتراحات

قبل أن يخاتم الباحث بالتحليل على رواية *ثورة النساء* لعبد الودود يوسف لهذا البحث، فحصل الباحث على المقترحات المتعلقة بهذا البحث كما يلي:

١. لا يكتفي للقارئ أن يقرأ لهذه الرواية فحسب بل لا بد له أن يُحلّلها بدراسة نسائية كمثل هذا لتحقيق المساوة الجنسية في حياة ظاهرة إما في حياة أسرة أو في حياة إجتماعية.

٢. رأى الباحث، أن هذا البحث كثير من العبرة الجنسية المتعلقة بصورة المرأة، ولذالك لا بد لنا أن نستمرّ لقراءة نتائج أدبية كهذه الرواية.

٣. هذا البحث بعيد من الكمال، ولذالك أرجوا منكم النقد لإتمام هذه الدراسة. وشكرا على حسن إهتمامكم.

و أخيرا، أرجو بهذه الدراسة المهمة أنّ القضايا النسائية تجدر بالاهتمام لدى القارئ. وبجانب ذلك، هي ترفع صورة النساء وتوعيتهن لإعادة الفكر على اللاعدلية التى أصابت النساء ومكانتهن فى المجتمع. و لعل هذه الدراسة توسّع أفكار المهتمين وأعطاء الأخبار الجديدة من تطور الأدب وعلى الأخص فى كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

والله أعلم بالصواب

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

المراجع العربية

يوسف، عبد الودود، *رواية ثورة النساء*، دمشق: دار السلام بحلب، ١٩٧٧

المراجع الأجنبية

Abdul. M, Ghafar E. M. *Kamus Indonesia-Arab, Istilah Umum dan Kata-kata* Populer. Jakarta: Raja Grafindo Persada. 2000

Ali, Atabik, *Kamus Kontemporer Arab-Indonesia*, Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 2003

Ba'albaki. Munir, *Kamus al-Mawrid*, Bairut: Dar el-Ilm lil-Malayen, 1982

Darwin, Muhadjir dan Tukiran, *Menggugat Budaya Partiarkhi*, Yogyakarta: Gajah Mada Univers, 2001

Djajanegara, Soenarjati, *Kritik Sastra Feminis: Sebuah Pengantar,* Jakarta: Gramedia Pustaka Pelajar, 2000

Dzuhayatin, Sitti Ruhani, *Rekonstruksi Metodologi Wacana Kesetaraan Gender dalam Islam,* Yogyakarta: PSW. IAIN Suka.2002

Fakih, Mansur, *analisis Gender & Transformasi sosial*, Jogjakarta: Pustaka Pelajar, 2003

Gholib, Achmad, *Seputar Wacana Gender*, *Jurnal Harakat. Media Komunikasi Gender*. Jakarta: PSW UIN Syarif Hidayatullah 2003

Hidyat, Rahmat, *Ilmu Seksis: Feminisme dan Perlawanan Perempuan terhadap Teori Sosial* Maskulin, Yogyakarta: Jendela, 2004

Munawwir, Ahmad, Warson. *Kamus al-Munawwir, Arab-Indonesia*, Yogyakarta: Pustaka Progressif, 2002

Nahdliyyin, Khoiron dkk. (ed) *Agama, Sastra dan Budaya dalam Evolusi,* Yogyakarta: Adab Press, 2003

Nurgiantoro, Burhan, *Teori Pengkajian fiksi*, Yogyakarta: Gajah Mada University Press, 2000

Poerwandari Kristi, *Perempuan sebagai yang lain dan Kekerasan,* Jurnal Perempuan, Vol. 26. tahun 2002

Ratna, Nyoman Kutha. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra,* Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004.

Ridwan, *Kekerasan Berbasis Gender*, Yogyakarta: Fajar Pustaka, 2006

Sugiastuti, *Wanita di Mata Wanita, Perspektif Sajak-Sajak Teoti Heraty*, Bandung: Nuansa, 2000

Sugihastuti Suharto, *Kritik Sastra Feminis, Teori dan Aplikasinya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2005

Umar, Nazaruddin, *Argumentasi Kesetaraan Gender Perspektif al-Qur'an,* Jakarta: Paramadina, 2001

Yusuf, Abdul Wadud, *Tsauratu an-Nisa'* www.awu-dam.org. 2005

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA